‘Slavery Simulator’ game removed from Google app store

１　Google took down the controversial game “Slavery Simulator” from its Brazilian online store. The Portuguese-language game was developed by Magnus Games. The game enabled players to purchase, sell, and torture black characters.

２　At the start of the game, the players could choose one of two goals: ①the Path of the Tyrant or the Path of the Liberator. “Become wealthy slave owners, or work to [abolish slavery](https://thegrio.com/2023/02/17/2-states-move-to-get-slavery-provisions-out-of-state-constitutions/). Everything is in your hands,” the game’s description said. The game simulated ②what the South American nation looked like in the 1600s, which used to be a Portuguese colony and major hub of the Atlantic slave trade. The game continuously sent players messages such as “You need guards to prevent the slaves from running away or rebelling. One guard is enough for 30 slaves.”

３　The game has been downloaded over 1,000 times since its launch on April 20th. It received an overall 4-star rating out of 5. One user, who gave a 5-star review, has commented, “Great game to pass the time, but it lacks more torture options.” One user wrote, “They could also include an option to whip a slave, too. Other than that, the game is perfect.”

４　The game quickly went viral on social media and faced harsh criticism in Brazil. A lawmaker Denise Pessoa wrote on Twitter: "IT IS ABSURD that a game that spreads cruelty and hate speech against black people is available. ③Our country was built with the blood of the black population. People were killed, tortured. A 'Slavery Simulator' is no joke."

slavery奴隷制・奴隷の身分　　　take down下げる・降ろす　　　　controversial物議を醸している　　　　purchase=buy

torture拷問する　　　　path道 tyrant暴君　　　　liberator解放者　　　abolish廃止する　　　simulate真似る

hub中心地・拠点 continuouslyひっきりなしに prevent A from ～ing：Aが～するのを防ぐ　　　rebel反逆する

launch開始・立ち上げ rating格付け・評価　　　　go viral急速に広まる harsh厳しい cruelty残酷な行為

available入手可能の ★このニュースで覚えた言葉（　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　）

Q1　　What is the biggest problem about the “Slavery Simulator”?

Q2 What is the most widely spoken language in Brazil ? Why?

Q3 下線①を具体的に言い換えた部分を、同じ段落から抜き出しましょう。

Q4 下線②「1600年代のブラジル」は、どのような世界でしたか。同じ段落の内容を参考に説明しましょう。

Q5 How many times has the game been downloaded since its launch, and how do the players like it?

Q6 このゲームについて、プレーヤーから、どのような残酷なコメントが出ていますか。

Q7　Denise Pessoa議員は、何について「馬鹿げている」（absurd）と言っていますか。

Q8　下線③の意味を具体的に説明しましょう。

５　On May 24th, a federal lawmaker Orlando Silva and the racial justice advocacy group Unegro filed a complaint with the nation’s Public Prosecutor’s Office. The complaint accuses Google of violating a Brazilian law that bans “practicing, inducing or inciting discrimination or prejudice of race, color, ethnicity, religion or national origin.”

６　In response to this, Brazil’s Public Prosecutor Office opened an investigation into how and why the game was made available on the Google Play Store in the first place. Brazil's Ministry for Racial Equality also stepped in, and arranged a meeting with Google to build moderation policies “to filter out content containing hate speech and racism” and “to prevent it from spreading so easily”.

７　Within the mobile app, Magnus Games said, “The game was created solely for entertainment purposes. Our studio condemns slavery in any form. All game content is fictional and not tied to specific historical events. All coincidences are accidental”.

federal連邦国家の lawmaker政治家・議員　　　racial justice人種の平等 advocacy支持・弁護

file a complaint告訴する　　　　Public Prosecutor’s Office検察庁 accuse A of B：BのことでAを非難する

violate（法律に）違反する practice実行する　　　induce誘発する incite扇動する discrimination差別

prejudice偏見 ethnicity民族性　　　　religion宗教 national origin出身国　　　　investigation取り調べ

Ministry省 moderation直訳は「節度」。ネット上の[記事](https://dictionary.goo.ne.jp/word/%E8%A8%98%E4%BA%8B/)を管理者がチェックし、不適切な[投稿](https://dictionary.goo.ne.jp/word/%E6%8A%95%E7%A8%BF/)を[除外](https://dictionary.goo.ne.jp/word/%E9%99%A4%E5%A4%96/)する仕組み solely=for condemn非難する specific特定の coincidence偶然の一致 accidental偶然の

Q9　　Orland Silva議員と、人種の平等擁護団体Unegro(ウネグロ)は、検察庁に告訴した際、Googleがどんな法律に違反していると糾弾しましたか。

Q10　Brazil's Ministry for Racial Equality and Google will build moderation policies.
What are the two purposes of the moderation policies?

Q11 「このゲームが人種差別的である」という批判に対して、Magnus Games社はどのように反論していますか。

★参考動画

|  |  |
| --- | --- |
|  | Google Pulls Slavery Simulator Game from Play Store in Brazil【News in Minute】★ゲーム “Slavery Simulator”の配信が停止された、というニュース番組です。このゲームの映像を少しだけ見ることができます。 |
|  | Juneteenth：アメリカの新しい祝日・・・　アメリカで奴隷制が廃止されたのは1865年6月19日。その日はアメリカでは国民の祝日になっています。 |
|  | [Mono mono.. "monkey..." Vinicius jr Racially abused by Valencia fans](https://www.youtube.com/shorts/TfhElmrt5g4)ヴィシニウス選手に対するヤジ “Mono…”（monoはスペイン語で猿の意味） |
|  | Vinicius Jr: La Liga club Valencia fined after racist abuse of Real Madrid forward - BBC News　　コルコバードのキリスト像のライトが消される様子、ヴィニシウス選手にヤジを飛ばしたValenciaのファンが逮捕される場面が報道されています。 |

８　A spokesperson for Google Brazil said, “We have a robust set of policies that are designed to keep users safe and that all developers must follow. We don’t allow apps that promote violence or incite hatred against individuals or groups based on race or ethnic origin, or that depict or promote gratuitous violence or other dangerous activities. Anyone who believes they have found an app that violates ④our rules can file a report. When we identify a policy violation, we take appropriate action”.

９　Racism has always been a serious problem in Brazil.　In 1888, Brazil became the last nation in ⑤the Americas to formally abolish slavery.  Black people make up the majority in Brazil. Over half of the nation’s 215 million inhabitants, which is 56% or about 120 million people, are Afro-Brazilian.

１０　Recently, discriminatory “monkey” insults were hurled against Vinicius Junior, a Brazilian soccer star playing for Real Madrid in Spain. In solidarity with Vinicius, the statue of Christ the Redeemer in Rio de Janeiro turned off its lights for one hour.

１１　A lawmaker Orlando Silva [said](https://twitter.com/orlandosilva/status/1661563468208537602), “It’s something unbelievable that in a country where racism is a crime, a country that lived through the wounds of slavery, a digital platform makes a macabre and barbaric game like this one. Young teens are the ones who consume the most games. It’s unacceptable that something like this happened.”

robust強固な developer開発者 promote促進・助長する　　　individual個人 　　depict描写する

gratuitous根拠のない　　　　file a report報告する identify確認する　　　　appropriate適切な　　　　formally公式に make up～：～を占める inhabitant住民 discriminatory差別的な insult侮辱　　　　hurl投げつける solidarity団結・連帯 Christ the Redeemerコルコバードのキリスト像 wound傷　　　macabreぞっとする barbaric野蛮な consume消費する unacceptable受け入れ難い ★( )

Q12　下線④について：Googleの広報担当社は、どんなアプリを許可しないと表明していますか。

２点の条件を、具体的に説明しましょう。

Q13　下線⑤the Americasとは何を指しますか。

Q14　Brazil abolished slavery in 1888, so when did the U.S. abolish slavery?

Q15 What percentage of people are black in Brazil?

Q16 The Brazilian soccer star Vinicius Junior got racially abused in Spain last month. What happened to him?

Q17 What did the statue of Christ the Redeemer do in response to this?

Q18　Why are violent video games harmful? Please tell your opinion.

Q19 Martin Luther King Jr. said, "The ultimate tragedy is not the oppression and cruelty by the bad people but the silence over that by the good people." Do you agree with this opinion?

★次の文を3回ずつ読んで暗唱しましょう。

１．The game enabled players to purchase, sell, and torture black characters.

２．The game continuously sent players messages such as “You need guards to prevent the slaves from running away or rebelling.”

３．A lawmaker Denise Pessoa wrote on Twitter: "IT IS ABSURD that a game that spreads cruelty and hate speech against black people is available.

４．The complaint accuses Google of violating a Brazilian law that bans “practicing, inducing or inciting discrimination or prejudice of race, color, ethnicity, religion or national origin.”

５．In 1888, Brazil became the last nation in the Americas to formally abolish slavery.

１．このゲームでは、黒人の登場人物たちを（奴隷として）買ったり売ったり、拷問したりすることができる。

　　　★enable ～ to 動詞の原形：～が～することを可能にする

２．このゲームは、「奴隷が逃げたり反乱を起こしたりするのを防止するために、守衛が必要ですよ」などといった
メッセージを、プレーヤーたちにひっきりなしに送り付けてきた。

３．デニス・ペソア議員は、このようにツイートした。「黒人に対する残酷な行為とヘイトスピーチを広げるゲームが
入手可能だとは、馬鹿げている。」

４．その訴状は、「人種・肌の色・民族・宗教・出身国に関する差別や偏見を実行し、誘発し、扇動すること」を禁ずる
ブラジルの法律に、グーグルが違反していると糾弾している。

５．1888年、ブラジルは南北アメリカ大陸の中では、最後に奴隷制を正式に廃止した国となった。